



CULT_PV(2011)0316_1

PROTOKOLL

Sitzung vom 16. März 2011, 15.00 – 18.30 Uhr,
und 17. März 2011, 9.00 – 12.30 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Mittwoch, 16. März 2011, um 15.00 Uhr unter dem Vorsitz von Doris Pack (Vorsitzende) eröffnet.

1. Annahme der Tagesordnung CULT_OJ (2011)0316v01-00

Die Tagesordnung wird angenommen.

2. Mitteilungen des Vorsitzes

3. Aussprache mit Francesca Balzani (Generalberichterstatterin für den Haushaltsplan 2012 – Einzelplan III – Kommission)

Frau Balzani äußert ihren Wunsch, die ständigen Ausschüsse in die Formulierung des Standpunkts des EP zum Haushaltsplan 2012 voll einzubeziehen und erläutert den allgemeinen Rahmen, in dem der Haushaltsplan 2012 verhandelt wird. In ihren Ausführungen legen die Mitglieder besonderes Augenmerk auf die Bereiche Bildung und Ausbildung sowie auf den Beitrag, den diese Bereiche zum Erreichen der EU-2020-Ziele leisten könnten; sie betonen die Notwendigkeit, für die neue Zuständigkeit der EU im Bereich des Sports angemessene Haushaltsmittel bereitzustellen.

Es sprechen: Maria Badiá i Cutchet, Silvia Costa, Santiago Fisas Ayxela, Morten Løkkegaard, Doris Pack, Hella Ranner, Marco Scurria, Helga Trüpel, Milan Zver und Francesca Balzani (Kommission).

4. **Investition in die Zukunft: ein neuer mehrjähriger Finanzrahmen (MFR) für ein wettbewerbsfähiges, nachhaltiges und inklusives Europa**

CULT/7/04980

2010/2211(INI)

Verfasser der Stellungnahme:	Cătălin Sorin Ivan (S&D)	PA – PE456.926v01-00 DT – PE456.827v01-00 DT – PE456.968v02-00
Federführend:	SURE – Salvador Garriga Polledo (PPE)	PR – PE458.649v02-00 DT – PE454.599v01-00 DT – PE454.604v02-00 DT – PE454.602v01-00

- Prüfung eines Entwurfs einer Stellungnahme
Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **Dienstag, 22. März 2011, 12.00 Uhr**

Herr Ivan erläutert seine Stellungnahme und geht auf die Ausführungen einiger Mitglieder ein.

Es sprechen: Cătălin Sorin Ivan, Seán Kelly, Iosif Matula, Doris Pack, Monika Smolková, Helga Trüpel und Bernard Naudts (Kommission).

5. **Gesamtkonzept für den Datenschutz in der Europäischen Union**

CULT/7/05178

2011/2025(INI) KOM(2010)0609

Verfasser der Stellungnahme:	Seán Kelly (PPE)	PA – PE458.791v01-00
Federführend:	LIBE – Axel Voss (PPE)	

- Prüfung eines Entwurfs einer Stellungnahme
Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **Montag, 21. März 2011, 12.00 Uhr**

Herr Kelly erläutert seine Stellungnahme und geht auf die Ausführungen einiger Mitglieder ein.

Es sprechen: Lothar Bisky, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Seán Kelly, Doris Pack, Helga Trüpel und Sabine Verheyen.

6. **Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen – Eine Agenda für neue Kompetenzen und Beschäftigungsmöglichkeiten: Europas Beitrag zur Vollbeschäftigung**

KOM(2010)0682

Verfasserin der Stellungnahme: S&D
Federführend: EMPL

– Meinungs austausch

Dieser Punkt wird vertagt.

Schluss der Sitzung: 16.35 Uhr.

7. Sitzung der Koordinatoren

Diese Sitzung findet unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt. Die Beschlüsse sind unter Punkt 20 dieses Protokolls aufgeführt.

Die Sitzung wird am Donnerstag, 17. März 2011, um 9.00 Uhr unter dem Vorsitz von Doris Pack (Vorsitzende) eröffnet.

8. Kulturelle Dimensionen der auswärtigen Politik der EU

CULT/7/03656

2010/2161(INI)

Berichterstatterin: Marietje Schaake (ALDE)

PR – PE450.904v04-00

AM – PE456.661v01-00

Federführend: CULT –

Mitberatend: INTA – Beschluss: keine Stellungnahme

- Annahme eines Berichtsentwurfs

Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: Donnerstag, 20. Januar 2011

Angenommene Änderungsanträge: Mündl. Änd. 1 zu Änd. 40, KOMP 1, 47, 48, 49, KOMP 2, 54, KOMP 3, KOMP 4, KOMP 5, 69, 70, 71, mündl. Änd. 2 zu Änd. 73, KOMP 6, 78, 72, 79, 80, 81, 82, KOMP 7, 101, 98, 102, KOMP 8, 100, KOMP 9, KOMP 10, 114, 115, 116, KOMP 11, 122, 125, 126, 127, 128, 129, 130, KOMP 12, 137, 136, 155, 145, 146, 150, 151, 153, 159, 160, 161, 164, 167, mündl. Änd. 4 zu Änd. 168, 170, 171, 172, 176 (1. Teil), 177, mündl. Änd. 5/179, 182, 183, KOMP 13, 188, 189, KOMP 14, 13, KOMP 15, 17, KOMP 16, 18, KOMP 17, 26, 28, KOMP 18, 33, 34, KOMP 19, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Abgelehnte Änderungsanträge: 43, 59, 77 (1. und 2. Teil), 87, 107, 113, 123, 124, 135, 139, 138, 140, 141, 142, 143, 144, 152, 154, 158, 163, 166, 169, 174, 175, 176 (2. Teil), 180, 181, 24, 25, 29, 30, 9.

Zurückgezogene Änderungsanträge: 55, 60, 61, 64, 68, 90, 93, 120, 157, 162, 173, 32.

Hinfällig gewordene Änderungsanträge: 40, 41, 44, 42, 46, 45, 50, 51, 52, 53, 56,

57, 58, 62, 63, 65, 66, 67, 73, 76, 75, 74,
83, 84, 85, 86, 89, 91, 92, 96, 97, 95, 94,
103, 88, 99, 104, 106, 105, 108, 110, 109,
112, 111, mündl. Änd. 3 zu Änd. 117,
118, 119, 121, 131, 132, 133, 134, 147,
148, 149, 165, 179, 156, 185, 184, 186,
187, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22,
23, 27, 31, 32, 37, 36, 38, 39, 9.

Der Berichtsentwurf wird in der geänderten Fassung mit 26 Stimmen ohne
Gegenstimmen und ohne Enthaltungen angenommen.

9. Erschließung des Potenzials der Kultur- und Kreativindustrien

CULT/7/03643

2010/2156(INI) KOM(2010)0183

Berichterstatte	Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (PPE)	PR – PE454.692v01-00 AM – PE454.693v01-00
Federführend:	CULT –	
Mitberatend:	INTA – William (The Earl Of) Dartmouth (EFD)	AD – PE452.826v02-00 AM – PE454.540v01-00
	EMPL – Karima Delli (Verts/ALE)	AD – PE448.926v03-00 AM – PE452.703v01-00
	ITRE – Ivo Belet (PPE)	AD – PE454.435v02-00 AM – PE456.786v01-00
	IMCO – Beschluss: keine Stellungnahme	
	REGI – Oldřich Vlasák (ECR)	AD – PE456.617v02-00 AM – PE458.503v01-00
	JURI – Cecilia Wikström (ALDE)	AD – PE454.701v02-00 AM – PE458.515v01-00

- Annahme eines Berichtsentwurfs

Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: Montag, 7. Februar 2011

Angenommene Änderungsanträge: 52, 56, 55, ITRE 3, 58, 61, 63, 62, 64, 65, 66,
EMPL 16, 68 (1. Teil), 69, 72, 73, 70, 74, 76,
138, 78 (1. Teil), 80, mündl. Änd. 1/81, 82, 86,
85, 87, 88, mündl. Änd. 2/90, 93, 95, 96, 99, 98,
100, 102, 105, 106, 107, 108, 111, 110, 112, 114,
116, 117, 118, 119, 120, 123, 125, JURI 1, 128,
ITRE 19, 133, 136, 137, EMPL 23, 141, ITRE
10, 143, 145, 146, EMPL 8, 149, REGI 12, 151,
153, mündl. Änd. 3/155, 154, 156, 160, 162,
163, 166, 167, 168, 169, ITRE 20, 176, 180, 182,
10, 13, 14, 16, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, mündl.
Änd. 4/27, 28, 29, ITRE 1, 33, 34, 35, 36, EMPL
C, 38, 39, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 48, mündl. Änd.

5/49, mündl. Änd. 6/50, 1, 5, 6, 8, 9, Vorschlag 3 INTA, Vorschlag 9 INTA, Vorschlag 11 INTA, Vorschlag 7 EMPL, Vorschlag 15 EMPL, Vorschlag 18 EMPL, Vorschlag 19 EMPL, Vorschlag 21 EMPL, Vorschlag 29 EMPL, Vorschlag 5 ITRE, Vorschlag 6 ITRE, Vorschlag 9 ITRE (2. Teil), Vorschlag 12 ITRE; Vorschlag 16 ITRE; Vorschlag 2 REGI; Vorschlag 4 REGI, Vorschlag 6 REGI (2. Teil), Vorschlag 7 REGI, Vorschlag 3 JURI, Vorschlag 4 JURI, Vorschlag 8 JURI, Vorschlag 9 JURI, Vorschlag 10 JURI, Vorschlag 11 JURI, Vorschlag 12 JURI, Vorschlag 13 JURI, Vorschlag 14 JURI, Vorschlag 15 JURI, Erwägung B JURI, Erwägung C JURI, Erwägung D JURI, Erwägung G JURI.

Abgelehnte Änderungsanträge: 53, 54, REGI 11, 59, 60, 67, 68 (2. Teil), 71, 75, 78 (2. Teil), 79, 84, 89, 94, 97, 104, 109, 113, 115, 121, 126, 129, 131, 132, 134 (1., 2. und 3. Teil), 140, 147, REGI 8, 152, 157, 161, 164, 171, 173, 174, 177, 178, 179, 181, 15, 19, 20, INTA 1, 31, 32, 37, REGI 1, 44, 2, 3, 4, 7, Vorschlag 2 INTA, Vorschlag 4 INTA, Vorschlag 5 INTA, Vorschlag 6 INTA, Vorschlag 7 INTA, Vorschlag 10 INTA, Vorschlag 1 EMPL, Vorschlag 2 EMPL, Vorschlag 3 EMPL, Vorschlag 6 EMPL, Vorschlag 9 EMPL, Vorschlag 10 EMPL, Vorschlag 11 EMPL, Vorschlag 12 EMPL, Vorschlag 13 EMPL, Vorschlag 14 EMPL, Vorschlag 20 EMPL, Vorschlag 24 EMPL, Vorschlag 25 EMPL, Vorschlag 27 EMPL, Vorschlag 28 EMPL, Vorschlag 30 EMPL, Vorschlag 31 EMPL, Vorschlag 32 EMPL, Erwägung A EMPL, Erwägung B EMPL, Erwägung D EMPL, Vorschlag 4 ITRE, Vorschlag 7 ITRE, Vorschlag 8 ITRE, Vorschlag 9 ITRE (1. Teil), Vorschlag 13 ITRE, Vorschlag 17 ITRE, Vorschlag 18 ITRE, Vorschlag 3 REGI, Vorschlag 6 REGI (1. und 3. Teil), Vorschlag 9 REGI, Vorschlag 10 REGI, Vorschlag 2 JURI, Vorschlag 5 JURI, Vorschlag 6 JURI, Vorschlag 7 JURI, Erwägung E JURI, Erwägung F JURI.

Zurückgezogene Änderungsanträge: 83, 101, 103, 122, 139, 144, 159, 165, 170.

Hinfällig gewordene Änderungsanträge: EMPL 22, EMPL 13, 77, 91, 92, EMPL 26, INTA 8, 127, 130, 135, 124, 142,

148, 150, 158, 172, 175, 11, 12, 17,
Erwägung A JURI, 43, 30, 57, EMPL E,
51, Vorschlag 4 EMPL, Vorschlag 5
EMPL, Vorschlag 17 EMPL, Vorschlag
11 ITRE, Vorschlag 14 ITRE, Vorschlag
15 ITRE, Vorschlag 5 REGI

Der Berichtsentwurf wird in der geänderten Fassung mit 26 Stimmen ohne
Gegenstimmen und bei 2 Enthaltungen angenommen.

10. Frühkindliche Bildung in der Europäischen Union

CULT/7/03653

2010/2159(INI)

Berichterstatte(r)in: Mary Honeyball (S&D)

PR – PE454.668v02-00

AM – PE458.741v02-00

Federführend: CULT –

- Annahme eines Berichtsentwurfs

Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: Montag, 14. Februar 2011

Angenommene Änderungsanträge: KOMP 1, 27, KOMP 2, 28, mündl. Änd. 1 zu
Änd. 31, KOMP 3, 33, 38, mündl. Änd. 2 zu
Änd. 39, 40, 41, KOMP 4, 44, 45, 46, 48, 49,
KOMP 5, 53, mündl. Änd. 3 zu Änd. 54, mündl.
Änd. 4 zu Änd. 55, 58, 59, KOMP 6, 63, 64,
KOMP 7, 71, 76, KOMP 8, 77, KOMP 9, 82, 83,
84, 85, KOMP 10, 88, 90, 4, mündl. Änd. 5 zu
Änd. 5, 7, KOMP 11, 11, 17, 18, 19, 20, 1, 2.

Abgelehnte Änderungsanträge: 22, 30, 35, 34, 42, 47, 56, 57, 60, 62, 70, 68, 69,
72, 73, 78, 79, 80, 81, 89, 3, 6, 8, 9, 12, 15, 21.

Zurückgezogene Änderungsanträge: 16, 14, 13.

Hinfällig gewordene Änderungsanträge: 23, 24, 25, 26, 29, 37, 32, 39, 43, 50, 51,
52, 54, 55, 61, 66, 65, 67, 36 (1. und 2.
Teil), 74, 75 (1. und 2. Teil), 86, 87, 91,
5, 10, 15.

Der Berichtsentwurf wird in der geänderten Fassung mit 27 Stimmen ohne
Gegenstimmen und ohne Enthaltungen angenommen.

11. Europäische Breitbandnetze: Investition in ein internetgestütztes Wachstum

CULT/7/04811

2010/2304(INI) KOM(2010)0472

Verfasserin der Malika Benarab-Attou (Verts/ALE) PA – PE454.580v01-00
Stellungnahme: AM – PE454.581v01-00
Federführend: ITRE – Niki Tzavela (EFD) PR – PE458.793v01-00

- Annahme eines Entwurfs einer Stellungnahme
Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: Freitag, 4. Februar 2011

Angenommene Änderungsanträge: KOMP 1, 2, 4, 5, 6 (1. Teil), 10, 9, 11, 13, 12, 15, 16, KOMP 2, 21 (1. and 2. Teil), 23, KOMP 3, 27, 28, 29, 30, KOMP 4, 33.

Abgelehnte Änderungsanträge: 6 (2. Teil), 22, 26.

Zurückgezogene Änderungsanträge: -

Hinfällig gewordene Änderungsanträge: 7, 1, 3, 8, 14, 17, 18, 20, 19, 24, 25, 31, 32

Der Entwurf einer Stellungnahme wird in der geänderten Fassung mit 26 Stimmen ohne Gegenstimmen und ohne Enthaltung angenommen.

12. Aussprache mit Miguel Angel Martínez Martínez (Vorsitzender der Kontaktgruppe des Präsidiums) über das Vorhaben eines Hauses der europäischen Geschichte

Herr Martínez Martínez erläutert den aktuellen Stand des Vorhabens zum Aufbau eines Hauses der europäischen Geschichte. Während der Aussprache weisen die Mitglieder auf die Abstimmung im Haushaltsausschuss Anfang der Woche hin, bei der es darum ging, die Reserve für die Finanzierung der nächsten Schritte des Vorhabens freizugeben. Sie bringen einstimmig ihre prinzipielle Unterstützung für das Vorhaben zum Ausdruck, weisen aber auf die schwierigen Rahmenbedingungen bei der Umsetzung der nächsten Schritte hin.

Es sprechen: Piotr Borys, Mary Honeyball, Cătălin Sorin Ivan, Miguel Angel Martínez Martínez, Doris Pack, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Hannu Takkula und Helga Trüpel

13. Das System der Europäischen Schulen

CULT/7/05337

2011/2036(INI) KOM(2010)0595

Berichterstatter: Jean-Marie Cavada (PPE)
Federführend: CULT –
Mitberatend: BUDG - Damien Abad (PPE)
JURI – Cecilia Wikström (ALDE)

- Erste Aussprache

Herr Cavada legt seine ersten Überlegungen zu diesem Thema dar und geht auf die Ausführungen einiger Mitglieder ein.

Es sprechen: Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Mary Honeyball und Doris Pack

14. Billigung der Beschlüsse der Koordinatoren

Die Beschlüsse der Koordinatoren werden wie folgt gebilligt:

1. A. Befassungen

Nichtlegislative Stellungnahmen

1) Gemeinsame Mitteilung an den Europäischen Rat, das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen mit dem Titel „Eine Partnerschaft mit dem südlichen Mittelmeerraum für Demokratie und gemeinsamen Wohlstand“, KOM(2011) 200 endg.

Beschluss: Ausarbeitung einer nichtlegislativen Stellungnahme (ALDE-Fraktion, 0,5 Punkte)

Übermittelte Petitionen (nur zur Information)

Die Koordinatoren nehmen folgende Petition zur Kenntnis:

1) Petition 1368/2010, eingereicht von Tomasz Artur Mielniczuk, polnischer Staatsangehörigkeit, zur Synchronisierung von Filmen

Sonstige Dokumente zur Information

Die Koordinatoren nehmen folgende zur Information übermittelte Dokumente zur Kenntnis:

- 1) Entschließungsantrag gemäß Artikel 120 der Geschäftsordnung zur Durchführung einer Studie über die Kosten der Einwanderung aus Drittländern, Philip Claeys, Frank Vanhecke, B7 0155/2011
- 2) Bericht über die Haushaltsführung und das Finanzmanagement für die Exekutivagentur Bildung, Audiovisuelles und Kultur im Haushaltsjahr 2010
- 3) Stellungnahme des Wirtschafts- und Sozialausschusses über einen Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über das erste Programm für die Funkfrequenzpolitik, KOM(2010) 471 endg., 2010/0252 (COD)

2. Delegationen und Reisen 2011

a) Delegationsreise nach Turku und Tallinn – 16. – 20. Mai 2011

Die Koordinatoren nehmen die aktuelle Version der Teilnehmerliste (die Fraktionen

werden gebeten, das Sekretariat über Änderungen der Teilnehmerliste so bald wie möglich zu informieren) sowie den aktuellen Entwurf des Programms zur Kenntnis.

b) Delegationsreise nach Palermo – 18. – 20. Juli 2011

Beschluss: Die Fraktionsmitarbeiter werden gebeten, die Namen der Mitglieder, die an der Delegationsreise teilnehmen wollen, so bald wie möglich, spätestens bis Donnerstag, 7. April, 12.00 Uhr, an das Sekretariat (cult-secretariat@europarl.europa.eu) weiterzuleiten.

c) Einladung des Abgeordnetenhauses Zyperns, 27. – 29. März

Beschluss: Angesichts der weiteren Verpflichtungen der Mitglieder in der für die Reise vorgesehenen Zeit wird die Vorsitzende das Abgeordnetenhaus in einem Schreiben um die Vertagung der Zypernreise auf die zweite Hälfte des Jahres bitten.

3. Anhörung – "Audiovisuelle Politik der EU im digitalen Zeitalter" – 13. Juli

Beschluss: Die Fraktionen werden gebeten, Vorschläge für Sachverständige (Namen/Kontaktdaten/Lebensläufe), erstrangig oder stellvertretend, die ihre Verfügbarkeit angekündigt haben, bis Donnerstag, 7. April, 12.00 Uhr an die E-Mail-Adresse des Sekretariats (cult-secretariat@europarl.europa.eu) weiterzuleiten. Das Sekretariat wird gebeten zu überprüfen, ob die Sachverständigengruppe zum Thema Medien, die von Kommissionsmitglied Kroes in vorherigen Aussprachen erwähnt wurde, tatsächlich aufgestellt wurde.

4. Entwurf einer mündlichen Anfrage und Entschließungsantrag zu Sarajevo

Beschluss: Die Koordinatoren beschließen, dass die vorgeschlagene mündliche Anfrage (mit dem Entwurf einer Entschließung) im Namen des Ausschusses eingereicht wird.

5. Haushaltsplan 2012 – Einzelplan III – Kommission: Zeitplan für CULT-Änderungsanträge

Beschluss: Die Koordinatoren beschließen, dass die Kommission ihre Änderungsanträge zum Haushaltsplan 2012 der Kommission in der vom 12. bis 14. Juli stattfindenden Sitzung annehmen wird. Da aus technischen Gründen keine Übersetzungen zur Verfügung gestellt werden können, müssen die Änderungsanträge zum Haushaltsplan auf Englisch eingereicht werden.

6. Verschiedenes

Dazu liegen drei weitere Punkte vor:

a) Einer der Koordinatoren äußert Bedenken über die Qualität der Übersetzungen des von Frau Sanchez-Schmid eingereichten Entwurfs eines Berichts über die Kultur- und Kreativindustrien. Nach einer Aussprache wird beschlossen, dass Mitglieder solche Bedenken an das Sekretariat weiterleiten sollten, das dann die Übersetzungsdienste mit der Überprüfung der betreffenden Texte beauftragt.

b) Im Anschluss an eine Aussprache beschließen die Koordinatoren, dass die endgültige Frist für die Fraktionen, um Änderungen am Entwurf der Abstimmungslisten zu beantragen, von nun an um 14.00 Uhr des Tages vor der jeweiligen Abstimmung abläuft.

c) Zwei Koordinatoren fragen, ob sich das Sekretariat flexibel im Fall einer

verspäteten Einreichung von Änderungsanträgen zeigen könne. Das Sekretariat ergreift auf Aufforderung der Vorsitzenden das Wort und erklärt, dass dies nicht möglich sei, weil die Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen, wie sie vom Ausschuss beschlossen wurde, von einem Computersystem erfasst werde und das System keine nach der Frist eingereichten Änderungsanträge annehme. Außerdem habe das Sekretariat keinen Ermessensspielraum in dieser Angelegenheit, weil Fristen vom Ausschuss selbst festgesetzt würden und für das Sekretariat verbindlich seien.

Die Beschlüsse, die von den Koordinatoren auf der Sitzung vom **3. März** gefasst wurden, werden angenommen.

15. Verschiedenes

-

16. Zeitpunkt der nächsten Sitzung

- 11. April 2011, 15.00 – 18.30 Uhr
- 12. April 2011, 9.00 – 12.30 Uhr

Schluss der Sitzung: 12.00 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTĀ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Буро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Magdi Cristiano Allam (1), Maria Badia i Cutchet (1/2), Zoltán Bagó (1/2), Malika Benarab-Attou (1/2), Piotr Borys (2), Jean-Marie Cavada (1/2), Silvia Costa (1/2), Santiago Fisas Aixela (1/2), Mary Honeyball (1/2), Cătălin Sorin Ivan (1/2), Petra Kammerevert (1), Emma McClarkin (1/2), Marek Henryk Migalski (1/2), Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (1/2), Marietje Schaake (2), Marco Scurria (1), Timo Soini, Emil Stoyanov (1/2), Hannu Takkula (1/2), Marie-Christine Vergiat (1/2), Sabine Verheyen (1/2), Milan Zver (1/2)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Lothar Bisky (1/2), Morten Løkkegaard (1/2), Doris Pack (1/2), Timo Soini (1/2), Helga Trüpel (1/2)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Nessa Childers (2), Oriol Junqueras Vies (2), Seán Kelly (1), Ramona Nicole Mănescu (2), Hans-Peter Martin (1/2), Iosif Matula (1/2), Francisco José Millán Mon (2), Georgios Papanikolaou (1/2), Hella Ranner (1), Monika Smolková (1/2)

187 (2)
Christian Engström (2), Miguel Angel Martínez Martínez (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viiibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 16.3.2011
(2) 17.3.2011

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutse!/<i>Με πρόσκληση του Προέδρου</i>/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nöukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Marie-Christinne Pironnet, Norbert Schoebel, Bernard Naudts, Francesca Balzani, Frank Mather, Manuela Renzo, Javier Domingez, Miriam Ravelo Gonzalez</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Roberto Giannella, Véronique Donck, Mateja Miksa, Stella Mancini</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Majella McCone, Effy Tsonos, Shane Murphy</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Joanna Lundberg, Rosario Galofre</td> </tr> <tr> <td>EVR</td> <td>Maciej Preidl, Daniel Dalton</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Antonia Luciani, Frédérique Chabaud</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Tiago Cruz</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>Manuel Berlogea</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Roberto Giannella, Véronique Donck, Mateja Miksa, Stella Mancini	S&D	Majella McCone, Effy Tsonos, Shane Murphy	ALDE	Joanna Lundberg, Rosario Galofre	EVR	Maciej Preidl, Daniel Dalton	Verts/ALE	Antonia Luciani, Frédérique Chabaud	GUE/NGL	Tiago Cruz	EFD	Manuel Berlogea	NI	
PPE	Roberto Giannella, Véronique Donck, Mateja Miksa, Stella Mancini															
S&D	Majella McCone, Effy Tsonos, Shane Murphy															
ALDE	Joanna Lundberg, Rosario Galofre															
EVR	Maciej Preidl, Daniel Dalton															
Verts/ALE	Antonia Luciani, Frédérique Chabaud															
GUE/NGL	Tiago Cruz															
EFD	Manuel Berlogea															
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdennika/Puheenjohtajan kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES GD IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS GD ITEC	Ana Maria Nogueira, Etienne Boumans, Marc-Oliver Pahl Robertas Pogorelis
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Athanasios Troupiotis	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Stephen Salter, Carla Lyon, Inese Kriskane, Stéphanie Biasoli, Terje Tuuling, Constanze Itzel, Jaya Luchowa, Eeva Eriksson, Fabia Fontanili, Kirsti Paakkola, Martine Hamrit, Zahra He-Li	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenten	
Claudine Deleu	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman